



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2014 Rhif 523 (Cy. 64)**

**2014 No. 523 (W. 64)**

**GWASANAETHAU TÂN AC  
ACHUB, CYMRU**

**FIRE AND RESCUE  
SERVICES, WALES**

**PENSIYNAU, CYMRU**

**PENSIONS, WALES**

**Gorchymyn Cynllun Pensiwn y  
Diffoddwyr Tân (Cymru)  
(Cyfraniadau) (Diwygio) 2014**

**The Firefighters' Pension Scheme  
(Wales) (Contributions)  
(Amendment) Order 2014**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) ("y Cynllun") sydd wedi ei nodi yn Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (O.S. 2007/1072 (Cy.110)), i fod yn effeithiol o 1 Ebrill 2014.

This Order amends the New Firefighters' Pension Scheme (Wales) ("the Scheme") set out in Schedule 1 to the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Order 2007 (S.I. 2007/1072 (W.110)), with effect from 1 April 2014.

Mae erthygl 3 yn diwygio'r Cynllun er mwyn darparu ar gyfer cyfradd wahanol o gyfraniadau pensiwn sy'n daladwy gan aelodau'r Cynllun sy'n cynyddu yn ôl swm y tâl pensiynadwy y mae'r aelod yn ei dderbyn.

Article 3 amends the Scheme to provide a different rate for pension contributions payable by members of the Scheme which increases according to the amount of pensionable pay which the member receives.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, paratowyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn. Gellir cael copi gan y Gangen Tân a'r Lluoedd Arfog, Llywodraeth Cymru, Rhyd-y-car, Merthyr Tudful, CF48 1UZ neu drwy ffonio 0300 062 8221.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of a Regulatory Impact Assessment was considered in relation to this Order. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with this Order. A copy can be obtained from the Fire and Armed Forces Branch, Welsh Government, Rhydycar, Merthyr Tydfil, CF48 1UZ or by calling 0300 062 8221.

**2014 Rhif 523 (Cy. 64)**

**GWASANAETHAU TÂN AC  
ACHUB, CYMRU**

**PENSIYNAU, CYMRU**

**Gorchymyn Cynllun Pensiwn y  
Diffoddwyr Tân (Cymru)  
(Cyfraniadau) (Diwygio) 2014**

*Gwnaed* 4 Mawrth 2014

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 7 Mawrth 2014

*Yn dod i rym* 1 Ebrill 2014

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 34, 60 a 62 o Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004(1).

Yn unol ag adran 34(5) o'r Ddeddf honno, ymgynghorodd Gweinidogion Cymru â'r personau hynny a oedd yn briodol, yn eu barn hwy, cyn gwneud y Gorchymyn.

**Enwi a chychwyn**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Cyfraniadau) (Diwygio) 2014.

(2) Daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 1 Ebrill 2014.

---

(1) 2004 p.21. Diwygiwyd adran 34 gan adran 27 o Ddeddf Pensiwn y Gwasanaeth Cyhoeddus 2013 (p.25), a pharagraff 27 o Atodlen 8 iddi, ond pan wnaed y Gorchymyn hwn nid oedd y diwygiad eto mewn grym. Diwygiwyd adrannau 60 a 62 gan adrannau 9 a 10 o Ddeddf Lleoliaeth 2011 (p.20). Cafodd y pwerau o dan adrannau 34 a 60 eu breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru, i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru, yn rhinwedd adran 62 o Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004. Trosglwyddwyd y pwerau i Weiniogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

**2014 No. 523 (W. 64)**

**FIRE AND RESCUE  
SERVICES, WALES**

**PENSIONS, WALES**

**The Firefighters' Pension Scheme  
(Wales) (Contributions)  
(Amendment) Order 2014**

*Made* 4 March 2014

*Laid before the National Assembly for Wales*  
7 March 2014

*Coming into force* 1 April 2014

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred by sections 34, 60 and 62 of the Fire and Rescue Services Act 2004(1).

In accordance with section 34(5) of that Act, the Welsh Ministers consulted such persons as they considered appropriate before making the Order.

**Title and commencement**

1.—(1) The title of this Order is the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Contributions) (Amendment) Order 2014.

(2) This Order comes into force on 1 April 2014.

---

(1) 2004 c.21. Section 34 was amended by section 27 of, and paragraph 27 of Schedule 8 to, the Public Service Pension Act 2013 (c.25), but at the time of making this Order the amendment is not yet in force. Sections 60 and 62 were amended by sections 9 and 10 of the Localism Act 2011 (c.20). The powers under sections 34 and 60 were vested in the National Assembly for Wales, in so far as they were exercisable in relation to Wales, by virtue of section 62 of the Fire and Rescue Services Act 2004. These powers were transferred to the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

**Diwygio Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007**

2. Mae Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007(1) (lle y mae Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) wedi ei nodi), wedi cael ei diwygio yn unol ag erthygl 3 o'r Gorchymyn hwn.

3. Yn lle'r Tabl ym mharagraff 5 o Atodiad A1 rhodder y Tabl canlynol—

<i>“Tâl pensiynadwy</i>	<i>Y gyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2014 ymlaen</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,000	8.5% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £15,000 a hyd at a chan gynnwys £21,000	9.4% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £21,000 a hyd at a chan gynnwys £30,000	10.4% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £30,000 a hyd at a chan gynnwys £40,000	10.9% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £40,000 a hyd at a chan gynnwys £50,000	11.2% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £50,000 a hyd at a chan gynnwys £60,000	11.3% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £60,000 a hyd at a chan gynnwys £100,000	11.7% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £100,000 a hyd at a chan gynnwys £120,000	12.1% o'r tâl pensiynadwy
Mwy na £120,000	12.5% o'r tâl pensiynadwy.”

**Amendment of the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Order 2007**

2. Schedule 1 to the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Order 2007(1) (in which the New Firefighters' Pension Scheme (Wales) is set out) is amended in accordance with article 3 of this Order.

3. For the Table in paragraph 5 of Annex A1 substitute the following Table—

<i>“Pensionable pay</i>	<i>Contribution rate from 1 April 2014</i>
Up to and including £15,000	8.5% of pensionable pay
More than £15,000 and up to and including £21,000	9.4% of pensionable pay
More than £21,000 and up to and including £30,000	10.4% of pensionable pay
More than £30,000 and up to and including £40,000	10.9% of pensionable pay
More than £40,000 and up to and including £50,000	11.2% of pensionable pay
More than £50,000 and up to and including £60,000	11.3% of pensionable pay
More than £60,000 and up to and including £100,000	11.7% of pensionable pay
More than £100,000 and up to and including £120,000	12.1% of pensionable pay
More than £120,000	12.5% of pensionable pay.”

*Lesley Griffiths*

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth, un o Weinidogion Cymru

4 Mawrth 2014

© Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

(1) O.S. 2007/1072 (Cy.110) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2009/1225 (Cy.108), 2010/234, 2012/972 (Cy.127), 2013/735 (Cy.87) a 2013/1577 (Cy.145).

Minister for Local Government and Government Business, one of the Welsh Ministers

4 March 2014

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

(1) S.I. 2007/1072 (W.110) as amended by S.I. 2009/1225 (W.108), 2010/234, 2012/972 (W.127), 2013/735 (W.87) and 2013/1577 (W.145).

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2014 Rhif 523 (Cy. 64)**

**GWASANAETHAU TÂN AC  
ACHUB, CYMRU**

**PENSIYNAU, CYMRU**

Gorchymyn Cynllun Pensiwn y  
Diffoddwyr Tân (Cymru)  
(Cyfraniadau) (Diwygio) 2014

**2014 No. 523 (W. 64)**

**FIRE AND RESCUE  
SERVICES, WALES**

**PENSIONS, WALES**

The Firefighters' Pension Scheme  
(Wales) (Contributions)  
(Amendment) Order 2014

£4.00

W1896/03/14

ON

ISBN 978-0-348-10919-1



9 780348 109191